



# FAQ - Nuova variante del coronavirus

---

Data:

21 dicembre 2020

---

## *Divieto d'entrata*

### **1) Chi è interessato?**

Il Consiglio federale ha deciso di vietare l'entrata a tutti gli stranieri provenienti dal Regno Unito o dal Sudafrica e diretti in Svizzera per soggiorni esenti da permesso inferiori a tre mesi. È in particolare il caso dei viaggi turistici. La misura si applica a partire da lunedì 21.12.2020, ore 13.00.

Il divieto d'entrata non si applica ai titolari di un permesso di soggiorno svizzero: se hanno modo di giungere in Svizzera, sono autorizzati farlo.

I cittadini del Regno Unito e del Sudafrica che attualmente si trovano nello spazio Schengen possono continuare a entrare in Svizzera. Il punto saliente non è la nazionalità, ma il luogo in cui ha (avuto) inizio il viaggio.

Chiunque entri in Svizzera è comunque tenuto a rispettare le norme di quarantena applicabili. Informazioni in merito sono disponibili sul sito [dell'Ufficio federale della sanità pubblica](#).

### **2) Ciò significa che io (residente in Svizzera) non posso più tornare in Svizzera dal Regno Unito o dal Sudafrica?**

Per le persone residenti nel Regno Unito o in Sudafrica che si trovano attualmente in Svizzera, è allo studio una deroga dal divieto di volo per permettere loro di fare ritorno a casa. Lo stesso vale per le persone residenti in Svizzera che si trovano attualmente in uno dei due Paesi. Tuttavia, è essenziale che nel quadro di questi viaggi sia assolutamente garantita la prevenzione dei contagi.

### **3) Cosa devo fare se mi trovo attualmente nel Regno Unito o in Sudafrica?**

Chiediamo a tutti i cittadini svizzeri che si trovano attualmente nel Regno Unito o in Sudafrica di registrare il loro viaggio e la loro posizione attuale tramite l'app "Travel Admin" → sezione "I miei viaggi". In questo modo il DFAE può, se necessario, inviare informazioni utili in modo specifico alle persone registrate. Se viene creato solo un profilo utente, ciò non è possibile. Non è inoltre possibile contattare personalmente tutti i viaggiatori.

L'app Travel Admin: <https://www.eda.admin.ch/eda/it/dfae/rappresentanze-e-consigli-di-viaggio/consigli-viaggio/travel-admin-app.html>

### **4) Le merci provenienti dal Regno Unito o dal Sudafrica possono continuare ad essere importate in Svizzera, esportate dalla Svizzera o trasportate attraverso la Svizzera (transito)?**

L'importazione, l'esportazione e il transito non sono interessati dalle misure del Consiglio federale. Le persone che accompagnano le merci a titolo professionale (autisti, piloti) possono entrare in Svizzera senza obbligo di quarantena. Al momento di lasciare la Svizzera, è necessario rispettare le direttive del Paese di destinazione o di transito.

#### **Per ulteriori informazioni:**

Ufficio federale della sanità pubblica, Sezione Media e comunicazione, [www.bag.admin.ch](http://www.bag.admin.ch)  
Questa pubblicazione è disponibile anche in tedesco, francese e inglese.

## *Trasporto aereo*

### **5) Ieri l'Ufficio dell'aviazione civile (UFAC) ha interrotto i collegamenti aerei fra la Svizzera, il Regno Unito e il Sudafrica. Cosa ha portato a questa decisione?**

Già nel corso della giornata di ieri, l'UFAC era in contatto con diverse entità della Confederazione. Una volta presa la decisione, sono state informate ufficialmente le autorità estere per la sicurezza aerea, le compagnie aeree e il servizio della sicurezza aerea. È stato anche pubblicato un cosiddetto NOTAM (Notice to Airmen) per attirare l'attenzione dei piloti sulle nuove restrizioni.

### **6) Perché è successo tutto così velocemente?**

L'interruzione dei collegamenti da e verso il Regno Unito e il Sudafrica è stato un intervento immediato per arginare nel minor tempo possibile una possibile diffusione della nuova variante del virus. Considerato il precedente della messa a terra dei Boeing 737 Max, sapevamo esattamente quali passi bisognava intraprendere. Fondamentalmente è più facile limitare le operazioni di volo che farle riprendere.

### **7) Fino a quando valgono queste restrizioni?**

Le restrizioni restano in vigore inizialmente fino al 31.12.2020. In funzione della situazione epidemiologica, queste possono essere prolungate o estese a altri paesi su ordine dell'Ufficio della salute pubblica (UFSP).

### **8) Invece di utilizzare voli diretti, i passeggeri non possono però raggiungere la Svizzera anche grazie a una deviazione dalla Germania?**

Il Consiglio federale ha deciso un divieto generale di entrata per tutti i cittadini stranieri che vogliono entrare in Svizzera dal Regno Unito o dal Sudafrica, anche tramite una deviazione in uno Stato terzo. In questo senso, invitiamo i passeggeri a restare a casa. La Confederazione sta attualmente verificando le possibilità di rientro in patria per i cittadini elvetici.

## *Quarantena*

### **9) A chi e a partire da quando si applicano le regole sulla quarantena decise il 21 dicembre?**

Tutte le persone entrate in Svizzera in provenienza dal Regno Unito e dal Sudafrica a partire dal 14 dicembre 2020 devono mettersi in quarantena per dieci giorni. La quarantena si applica dal momento dell'entrata in Svizzera.

### **10) Perché le persone provenienti da questi due Stati devono mettersi in quarantena?**

Stando alle informazioni attuali, la nuova variante del coronavirus è stata rilevata prevalentemente nel Regno Unito e in Sudafrica. Ecco perché le persone provenienti da questi due Stati devono mettersi in quarantena.

### **11) Perché la quarantena ha effetto retroattivo a partire dal 14 dicembre?**

Potrebbero essere ancora essere contagiose o diventarlo soprattutto le persone entrate in Svizzera a partire dal 14 dicembre. Ecco perché queste persone devono mettersi in quarantena.

### **12) Devono mettersi in quarantena anche i bambini?**

Sì. Anche i bambini devono mettersi in quarantena. Spetta ai genitori occuparsi di loro.

### **13) Cosa devono fare le persone provenienti da questi due Paesi, tenute a mettersi in quarantena?**

Entro due giorni dall'inizio della quarantena, ogni persona soggetta all'obbligo di quarantena deve notificare il suo arrivo all'autorità cantonale competente e seguire le istruzioni di quest'ultima.

### **14) A chi possono rivolgersi le persone in quarantena per ottenere maggiori informazioni?**

Possono rivolgersi all'autorità cantonale competente.

#### **Per ulteriori informazioni:**

Ufficio federale della sanità pubblica, Sezione Media e comunicazione, [www.bag.admin.ch](http://www.bag.admin.ch)

Questa pubblicazione è disponibile anche in tedesco, francese e inglese.

**15) Sono previste sanzioni in caso di mancato rispetto dell'obbligo di quarantena?**

Chi si sottrae alla quarantena commette una contravvenzione secondo l'articolo 83 della legge sulle epidemie ed è punito con la multa fino a 10 000 franchi (cpv. 1 lett. h), chi agisce negligenza con la multa fino a 5000 franchi. Il perseguimento penale è di competenza dei Cantoni.

**16) Durante la quarantena è consentito uscire occasionalmente per fare due passi, prendere un po' d'aria o fare delle commissioni?**

No. Lo scopo della quarantena è di interrompere le catene di trasmissione. Qualsiasi contatto fisico con gli altri deve essere evitato. Tuttavia ciò non significa che sia vietato avere contatti sociali. Quelli per telefono o via Skype sono autorizzati.

**17) Cosa devo fare se compaiono sintomi durante i 10 giorni di quarantena?**

In caso di sintomi della malattia è importante informare immediatamente le autorità cantonali competenti. Queste ultime decideranno come procedere, per esempio in merito all'effettuazione di un test.

**18) La quarantena dura 10 giorni. Dove devono andare le persone il cui soggiorno sarebbe terminato e che quindi non hanno più un posto dove stare?**

È presumibile che tutte le persone entrate in Svizzera per un soggiorno dispongano di un alloggio. Per gli ospiti il cui soggiorno giunge al termine, l'ospite e il datore di alloggio devono cercare, nei limiti del possibile, una soluzione di comune accordo. Se ciò non fosse possibile, l'autorità cantonale competente deve mettere a disposizione un alloggio per consentire il rispetto della quarantena.

**19) A chi compete la sorveglianza della quarantena?**

Il rispetto delle misure di quarantena è di responsabilità delle autorità cantonali, che sono tenute a fornire alle persone in quarantena il sostegno e le informazioni di cui hanno bisogno.

**Per ulteriori informazioni:**

Ufficio federale della sanità pubblica, Sezione Media e comunicazione, [www.bag.admin.ch](http://www.bag.admin.ch)

Questa pubblicazione è disponibile anche in tedesco, francese e inglese.